

良蕙：

Vicki 三年疫情關在雪士達山，這次返臺自己說是飛出籠的鳥，不事生產。我與朵朵這星期也正好都在忙著，也無法生產。前些時候收到Vicki 把她三十年前寫給光課第一批先峰隊成員的信，整理出來發給我們看。感謝徐老師將它保存了三十年，這次Vicki返臺，她拿出來給Vicki看，她自己都覺得很訝異自己三十年前的領悟。現經Vicki 同意，我們以它做為這星期的分享。

1993-4-4 Vicki給樂利路共修同學的信

Dear Light Workers,

年節過完了，大家的共修是否進入正常狀況了？

新錄製的音帶雖然在譯文上仍有許多待改進的，但只要參照原文，用心體會，還是能得到上師們及較高自性的能量，得到身心淨化的正面效果。

我離臺前錄製完成的靜坐帶子放在客廳桌上，你們拿到沒有？效果如何？泰安一位修持道家功法的朋友，我未讓她學習這個課程，直接讓她聽靜坐的錄音帶，打坐完之後，她告訴我說，在一片金色光中，她感到自己從原有的侷限中擴展出來了。可見語言文字的功用雖不可磨滅，但不是絕對的。最重要的還是對自身淨化與進展的意願，渴望接受的程度，以及信心與毅力。

去年譯出的前四個級次的教材，目前正由南京一位修持多年的朋友，在百忙之餘，為我們做進一步的潤飾與修訂。經他一改，很多地方便通順了。我期望今年內讓它完全地中文化，使學的人能直接以中文來習修。

我們身處三度空間，無論使命有多偉大，多高超，仍需時節因緣，也就是天時、地利、人各的配合。我們所能做的是不斷地提升自己低層次的思想理念，期望超越三度空間，進入五度空間的思維，進入對宇宙本體的領悟，但又不否定、逃避三度空間的一切生理、物理現象，才能達到真正的圓融與圓滿。

玉再廈資料的整理比光的課程要難上百倍，因為它講的是各次元之間人與神交錯，重疊、獨立自主而又共濟互惠的層層關係。從神學(宇宙觀)地理(天文)元始生命的歷史及演化進程(人文)到人類如何經由意識的提升(修持)踏上宇宙本體的旅程(悟道)。體系龐大、繁瑣、浩瀚。但幾位有靈通的朋友們儘管不懂英文，甚至與我們非同一途徑的，僅從書本的能量，測它的來龍去脈，都一致肯定它對靈性的提升與擴展有絕對的效益。那位修道家的朋友所獲得的靈通感言是“一切目前的宗教及修持法門，都只在局部的一些枝節上打轉，但這本書所講的則是樹木的主幹。”然而，書中許多用詞之難以翻譯，使我遲遲無法下手，僅管若水在泰山的兩個星期有幫我在大小標題上標出一些與聖經通用的專有名詞，但未能根本解決其它翻譯上的問題。目前我仍在探索階段，是否能譯出來，得看因緣，看大家的共業與造化了。因此希望大家努力提升自己，共同創造中文版成熟的機緣。

若水回美國後，來信提及美國有團體自稱是耶穌再來，自擁重兵，與一群信徒死守教堂與警方對抗。另有一教主也抬出淨光兄弟之名，擁有武器，等待末世來臨。她說看到這群信徒的

盲從，真使她很難過。宗教的精神都被扭曲了。信仰很容易淪為盲從。她希望我們未來的工作著重在啟發人的智慧及愛心上，增強正確的信仰與知見。我回信給她談到偏頗、邪惡知見所引起的種種問題，古今中外，任何宗教都一再發生，上天賦予人類“自由意志”，有時還真麻煩，但其中蘊含的深遠意義是我看了玉苒廈之後才明白過來的。智慧與愛是回歸本體必要的途徑。

在與若水相識之前，從若水的書中看到她思維的重點在“如何引導靈修的內化”時，即對她有著莫大的親切與歡喜之情。光的課程，奇蹟課程，玉苒廈之書都是在帶領我們朝這方向前進，因此我們必須譯出這些資料與大家共享。雖然愛心與開啟智慧不是靠語言文字就能達到的，但文以載道，我們身而為人，能學習運用語言文字以啟發人類的靈性，充實人類的生命就是幸福，不是嗎？

我努力完善這些教材，就是為了讓大家能藉此工具，把內在的光與愛傳遞出來。我不希望這課程成為“我(Vicki)的課程”。如果我成為這課程的權威，不但違背了課程所教的，自己也會因執著而被僵化與腐化。因此我希望在翻譯、編輯、整理這些資料的漫長過程中，大家把它當做是我們承先啟後的共同使命，儘量提出如何完善它的意見給我。

節錄一段不知何時從何處抄來的筆記與大家共享，做為這封信的結尾。

“當我們的身心意識與天地合一時，生命的節奏與旋律自然會與宇宙的運行調和，進入和諧的狀態，那種在人與宇宙分離的意識中所產生的逆轉與對抗的痛苦，那孤立、無所適從的感受，便自然會得到釋放與解脫。”

兒童節快樂

祝大家平安祥和。

阿芬 4-4-1993.

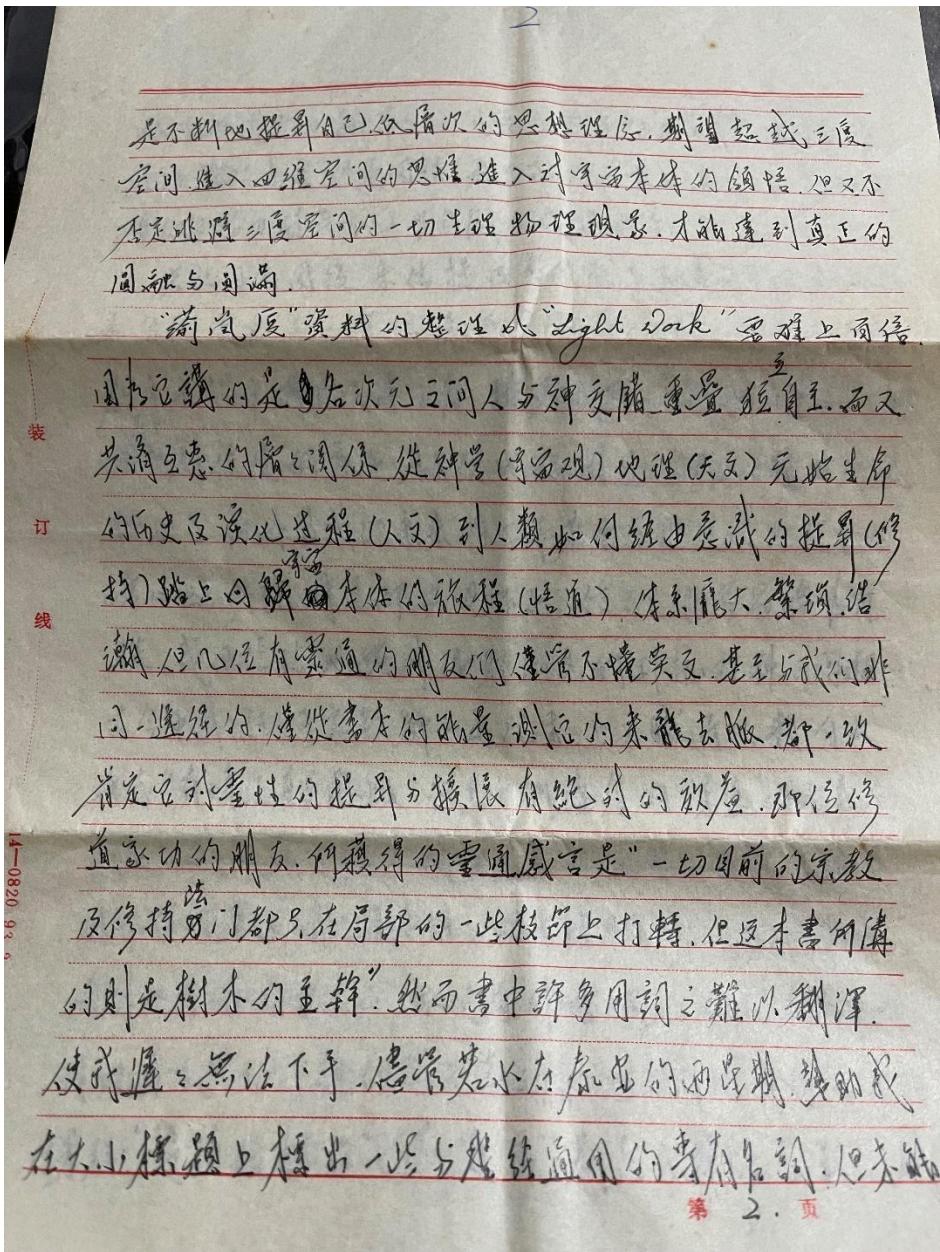
Dear light workers:

并经过完了，大家的共鸣是否进入正常状况了？
新编写的福音书，雖然在譯文上仍有許多待改造的，
但只要参照原文，用心体会，还是能得到上神们及較為
自然的能量，得到身心净化的正面效果的。

我雖已前編撰完成的福音书，仅在零散部分，
从八月到八月底，被某位同工在另一位修道家办法
的朋友，我本很地警惕了旅程，直接送她福音书的錄
音带，打坐完之後，她告诉我，在一束光中，她感到自
己從原有的拘限中擴展出来了，可見語言文字的功用
雖不可磨滅，但不是絕對的，最重要的是起到自身净化
与扩展的层面，渴望程度的深度，以及信心与毅力。

去年编出的前四級的教材，目前已由同工、一位修道同
学的朋友，在同工之處，为我们做进一步的润脚与修改。
既已一改，很多地方便通顺了，我期望今年内可以被完成
全观中文化，使较深的人能直接以中文来修。

我们对圆三度空间，為编改后有多偉大，多高超，还需
时间的深思，就不得不有耐心，人和的配合，我们所能做的



3
根本解决其他翻译上的问题，目前我们正在研究阶段，是否能整理出来，得看因缘看大家的共业与造化了，因此希望大家努力提升自己共同利益成佛的机缘。

若水因善因缘来信提及美国有了团体组织是新教，再来自基督教，与一群信徒死守教堂，与警方对峙，另有一教主也指出清大兄弟之名，擅者或恶，兼得本古未疏，此教主所列，该群信徒的盲从真是使她很难过，宗教的精神都被扭曲了，她希望我们未来的工作着重在陪院人的智慧及爱心上，少强调信仰，知足不足，信仰很容易偏执角度，我因信给她的信到她所知她的引起种种问题，古今中外，任何宗教都一再产生，上天赋予人類“自由意志”，有时还真是麻烦，但其中的語言的深邃的含意是我不了解的，到阅读之后才明白过来的，智慧与爱是因神本成神者的途径，因此深本源与她素昧平生，但她她的书中看到她思维的重点在“如何尊主，唯修的内在心”时，即对她产生莫大的亲切与欢喜之情，还告诉她我相信她的課程，“有情的課程”，“御尚度”都是在原頤为我们朝

4

远方的前行，因此我们必须译出这些资料与大家分享。
虽然爱心与智慧的险境，不是靠语言文字就能到底的，
但“文以载道”，我们身为古人，能学会运用语言文字以传
承人類的理性、充塞人類的生命，就是幸福，你们说是吧！

我努力完善这些教材，就是希望给大家能藉此工具
代我们先与後人传出来，但我不願使这课程成为“我的”
课程，如果成了这课程唯一权威，不但连有了课程行
教的，自己也会因執著而被僵化与腐化，因此我希望在這
些資料編輯的漫長過程中，大家把它当做是我们为
祖先啓後的共同使命，儘量提出如何完善它的意見来。

鄙願一絲不知如何從何處抄來的筆記与大家共享，
作为這封信的結束。

当我们身心忘却天地位一時，生命的節奏与旋律
自然会与宇宙的運行調和，进入和谐的狀態，那种在人与
宇宙分离的意識中所產生的逆转与对抗的痛苦，那种
孤立無助活潑的感覚便自然会得到解放与解脱。

祝大家安寧祥和

阿芳 4.4.93
第 44 页 狂言節快譜

